

EXECUTIEVEN — EXÉCUTIFS

VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 84 — 1521

25 JULI 1984. — Besluit van de Vlaamse Executieve tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Executieve van 2 mei 1983 tot bepaling van de voorwaarden en de modaliteiten van de financiële gewestbijdrage in de investeringsuitgaven van de Vlaamse Waterzuiveringsmaatschappij en de Waterzuiveringsmaatschappij van het Kustbekken

De Vlaamse Executieve,

Gelet op de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging, inzonderheid op artikel 16;

Gelet op het decreet van 5 april 1984 houdende aanvulling van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging met bijzondere bepalingen eigen aan het Vlaamse Gewest;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Executieve van 2 mei 1983 tot bepaling van de voorwaarden en modaliteiten van de financiële gewestbijdrage in de investeringsuitgaven van de Vlaamse Waterzuiveringsmaatschappij en de Waterzuiveringsmaatschappij van het Kustbekken;

Gelet op het akkoord van de Gemeenschapsminister van Financiën en Begroting;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 en gewijzigd bij de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de waterzuiveringsmaatschappijen dringend moeten kunnen beschikken over de financiële middelen met het oog op de uitvoering van het bovengenoemd decreet van 5 april 1984;

Op voordracht van de Gemeenschapsminister van Leefmilieu, Waterbeleid en Onderwijs;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Het artikel 3 van het besluit van de Vlaamse Executieve van 2 mei 1983, tot bepaling van de voorwaarden en de modaliteiten van de financiële gewestbijdrage in de investeringsuitgaven van de Vlaamse Waterzuiveringsmaatschappij en de Waterzuiveringsmaatschappij van het Kustbekken wordt aangevuld als volgt :

« 19° alle uitgaven, voortvloeiend uit de verplichtingen die de waterzuiveringsmaatschappijen gehouden zijn over te nemen in uitvoering van het decreet van 5 april 1984, houdende aanvulling van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging met bijzondere bepalingen eigen aan het Vlaamse Gewest. »

Art. 2. De Gemeenschapsminister van Leefmilieu, Waterbeleid en Onderwijs wordt gelast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 25 juli 1984.

De Voorzitter,
G. GEENS

De Gemeenschapsminister van Leefmilieu, Waterbeleid en Onderwijs,
J. LENSSENS

TRADUCTION

COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 84 — 1521

25 JUILLET 1984. — Arrêté de l'Exécutif flamand du 25 juillet 1984 modifiant l'arrêté de l'Exécutif flamand du 2 mai 1983 déterminant les conditions et les modalités de l'intervention financière de la région dans les dépenses d'investissement de la Société flamande d'Épuration des Eaux et de la Société d'Épuration des Eaux du Bassin côtier

L'Exécutif flamand,

Vu la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution, notamment l'article 16;

Vu le décret du 5 avril 1984 complétant la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution, par des dispositions particulières propres à la Région flamande;

Vu l'arrêté de l'Exécutif flamand du 2 mai 1983 déterminant les conditions et les modalités de l'intervention financière de la région dans les dépenses d'investissement de la Société flamande d'Épuration des Eaux et de la Société d'Épuration des Eaux du Bassin côtier;

Vu l'accord du Ministre communautaire des Finances et du Budget;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 et modifiées par la loi ordinaire de réformes institutionnelles du 9 août 1980, notamment l'article 3, § 1er;

Vu l'urgence;

Considérant que les sociétés d'épuration des eaux doivent pouvoir disposer d'urgence des moyens financiers nécessaires en vue de l'exécution du décret précité du 5 avril 1984;

Sur la proposition du Ministre communautaire de l'Environnement, de la Politique de l'Eau et de l'Enseignement;

Après délibération,

Arrête :

Article 1er. L'article 3 de l'arrêté de l'Exécutif flamand du 2 mai 1983 déterminant les conditions et les modalités de l'intervention financière de la région dans les dépenses d'investissement de la Société flamande d'Épuration des Eaux et de la Société d'Épuration des Eaux du Bassin côtier, est complété comme suit :

« 19° toutes les dépenses résultant des engagements que les sociétés d'épuration des eaux sont tenues de reprendre à leur compte en exécution du décret du 5 avril 1984 complétant la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution par des dispositions particulières propres à la Région flamande. »

Art. 2. Le Ministre communautaire de l'Environnement, de la Politique de l'Eau et de l'Enseignement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 25 juillet 1984.

Le Président,
G. GEENS

Le Ministre communautaire de l'Environnement, de la Politique de l'Eau et de l'Enseignement,
J. LENSSENS